

Betriebsanleitung/Ersatzteilliste

DOK-369.doc Rev. 0

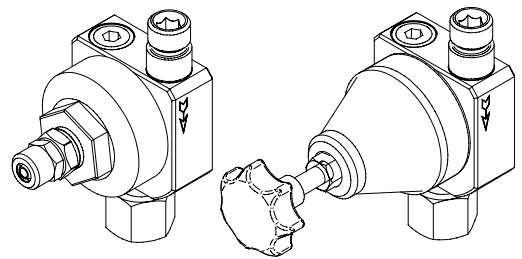
Kleinmaterialdruckregler

Typ pneumatisch / manuell

Regelbereich 0-7,0bar


Artikel-Nr.: ■ 6950 ■ 6951 ■ 6952 ■ 6953

- Für künftige Verwendung aufbewahren -



Krautzberger



	Dokumentation DOK-369.doc Rev. 0	Bezeichnung	Regler
		Typ	0-7bar
		Artikel	6950, 6951, 6952, 6953

1 Bestimmungsgemäße Verwendung


Kleinmaterialdruckregler dienen zur Einstellung konstanter Drücke von druckbeaufschlagten flüssigen bis niederviskosen Medien. Haupteinsatzgebiete sind Förder- und Umlaufanlagen für Beschichtungsstoffe unter Druck. Typische Druckerzeuger sind Pumpen oder Materialdruckbehälter. Typische Verbraucher sind Spritzapparate oder Spritzautomaten. Typische Beschichtungsstoffe sind Farben oder Lacke.


Der Regler ist in verschiedenen Ausführungen lieferbar:


- 6950 Regelung pneumatisch
- 6951 Regelung pneumatisch mit Anschluss für eine Zirkulationsleitung (*für Beschichtungsstoffe, die zum Absetzen neigen und im Umlauf gehalten werden*)
- 6952: Regelung manuell
- 6953 Regelung manuell mit Anschluss für eine Zirkulationsleitung


2 Sicherheitshinweise


 DER REGLER DARF NUR MIT DEN UNTER TECHNISCHEN DATEN ANGEgebenEN DATEN (DRÜCKE ETC.) BETRIEBEN WERDEN!

 DIE VERTRÄGLICHKEIT DER REGLER WERKSTOFFE MIT DEM VERWENDETEN BESCHICHTUNGSSTOFF MUSS ÜBERPRÜFT WERDEN! BEACHTEN SIE DIE ANGABEN IM SICHERHEITSDATENBLATT DES BESCHICHTUNGSSTOFF-HERSTELLERS!


 ALLE ZUR MONTAGE UND INSTANDHALTUNG ANFALLENDEN ARBEITEN DÜRFEN NUR DURCH ENTSPRECHEND QUALIFIZIERTES PERSONAL AN DER DRUCKLOSEN ANLAGE DURCHFÜHRT WERDEN! VERWENDEN SIE BEIM AUSTAUSCH VON TEILEN AUSSCHLIEßLICH ORIGINALTEILE!


 ÜBERPRÜFEN SIE VOR JEDEM ARBEITSGANG MATERIAL- UND DRUCKLUFTSCHLAUCHLEITUNGEN AUF BESCHÄDIGUNG UND FESTES SITZ! GELÖSTE, UNTER DRUCK STEHENDE LEITUNGEN KÖNNEN DURCH PEITSCHENARTIGE BEWEGUNGEN UND AUSSPRITZEN VON FLÜSSIGKEITEN UNFÄLLE VERURSACHEN!


 RICHTEN SIE DRUCKLUFT NICHT AUF PERSONEN ODER TIERE!


 DIE VERWENDUNG VON STARK ABRASIVEN CHEMISCH AGGRESSIVEN, SEHR HEIßEN ODER SEHR KALTEN BESCHICHTUNGSSTOFFEN DARF NUR IN ABSTIMMUNG MIT DER FA. KRAUTZBERGER GMBH ERFOLGEN!


BEIM VERARBEITEN VON GEFÄHRSTOFFEN:

 BEACHTEN SIE IMMER DIE ANGABEN DES BESCHICHTUNGSSTOFF-HERSTELLERS AUF DEM SICHERHEITSDATENBLATT. BEACHTEN SIE INSBESONDERE HINWEISE:
ZUM TRAGEN PERSÖNLICHER SCHUTZAUSRÜSTUNG
ZUR VERMEIDUNG GESUNDHEITSSCHÄDLICHER ODER EXPLOSIVER UMGEBUNGEN


 RÄUME, IN DENEN GEFÄHRSTOFFE GELAGERT ODER VERARBEITET WERDEN, MÜSSEN EINE AUSREICHENDE LÜFTUNG AUFWEISEN. GEBENENFALLS KANN DER EINBAU EINER TECHNISCHEN LÜFTUNG ERFORDERLICH WERDEN. BEI AUSFALL DER LÜFTUNG IST DAS ARBEITEN SOFORT ZU UNTERBRECHEN!


 LAGERN SIE KEINE BRENNBAREN STOFFE, LEERE BESCHICHTUNGSSTOFFBEHÄLTER ODER ANDERE MATERIALIEN, DIE MIT DEM BESCHICHTUNGSSTOFF IN BERÜHRUNG KAMEN (PAPIER, LAPPEN ETC.) INNERHALB ODER IM ARBEITSBEREICH.

 VERMEIDEN SIE IM ARBEITSBEREICH OFFENE FLAMMEN, GLÜHENDE TEILE, SOWIE AUSTRÜSTUNGEN, WERKZEUGE UND TEILE, DIE ZÜNDFÄHIGE FUNKEN ERZEUGEN KÖNNEN.

 BRINGEN SIE IM 5-METER-UMKREIS UM DEN ARBEITSBEREICH "RAUCHEN VERBOTEN" HIN WEISSCHILDER AN. STELLEN SIE ERFORDERLICHENFALLS FEUERLÖSCHER BEI!

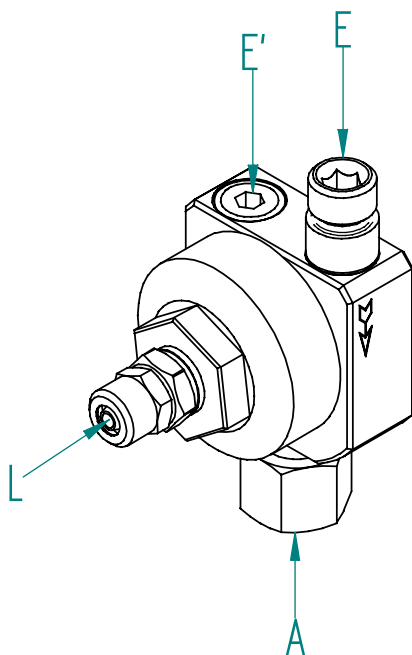
 BEACHTEN SIE ALLE NATIONALEN UND REGIONALEN WASSERSCHUTZVORSCHRIFTEN.

 BEACHTEN SIE ALLE NATIONALEN UND REGIONALEN ABFALLENTSORGUNGSVORSCHRIFTEN.

Krautzberger 	Dokumentation DOK-369.doc Rev. 0	Bezeichnung	Regler
		Typ	0-7bar
		Artikel	6950, 6951, 6952, 6953

i Bei der Pneumatik-Ausführung wird der Regler mit Druckluft eingestellt. Analog zum eingestellten Luftdruck verändert der Regler den Druck des Beschichtungsstoffs. Der Luftdruck muss ca. 1,0bar über dem gewünschten Druck des Beschichtungsstoffes liegen.

3 Anschlüsse, Montage

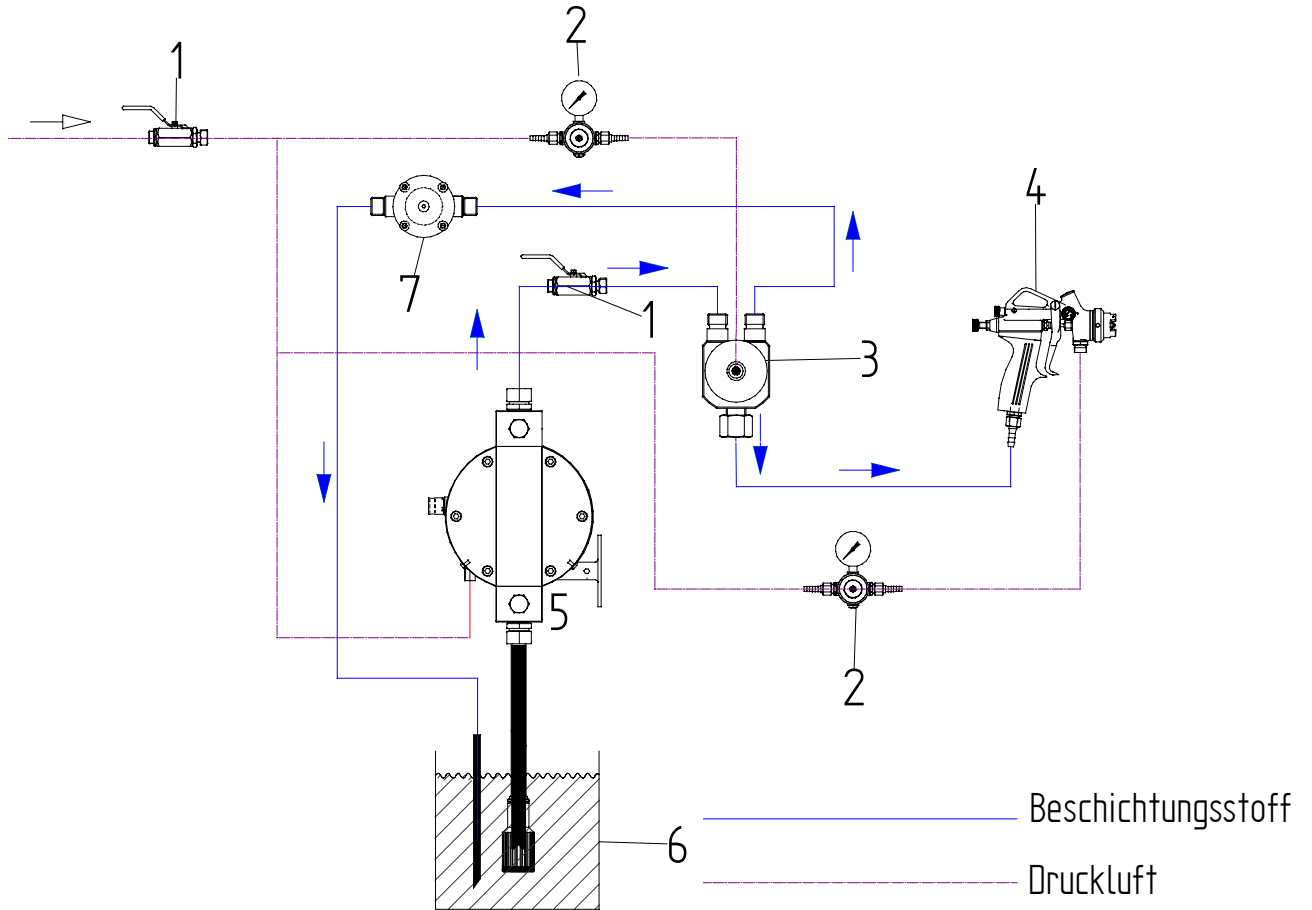


E	Materialeingang/ZirkulationG1/4"
A	Materialausgang .G3/8"
L	Druckluftanschluss PK-4
<i>am zweiten, optionalen Materialeingang E' wird die Zirkulationsleitung angeschlossen</i>	


- Montieren Sie den Regler mit Materialausgang senkrecht nach unten in Ihr Leitungsnetz, damit beim Spülen und Entleeren keine Reste von Beschichtungsstoff oder Reinigungsmittel im Regler verbleiben.
- Schließen Sie den Druckschlauch vom Druckerzeuger am Materialeingang E an.
- Schließen Sie den Druckschlauch zum Verbraucher (Spritzpistole, Spritzautomat) am Materialausgang A an
- Schließen Sie die geregelte Druckluft am Luftanschluss L an (nur bei pneumatischer Ausführung)

4 Anschluss-Schema

Pneumatischer Regler mit Zirkulationsleitung



1	Absperrhahn
2	Druckminderer
3	Regler
4	Spritzapparat
5	Pumpe
6	Behälter mit Ansaugvorrichtung und Rücklauf
7	Rückdruckregler

	Dokumentation DOK-369.doc Rev. 0	Bezeichnung	Regler
		Typ	0-7bar
		Artikel	6950, 6951, 6952, 6953

5 Technische Daten

Regelbereich	0-7,0bar
Materialeingangsdruck	2-8bar
Lufteingangsdruck	max. 8bar
Betriebstemperatur	max. 80°C
Membrane(n)	PA-6
Gehäuse	Aluminium hartcoatiert
Ventilsitz	Hartmetall
Ventil	Hartmetall
Materialeingang	Messing, chemisch vernickelt, 1/4" Außengewinde
Materialausgang	Überwurfmutter, Messing, chemisch vernickelt, 3/8"
Gewicht	ca. 210-250g

6 Austausch Verschleißteile

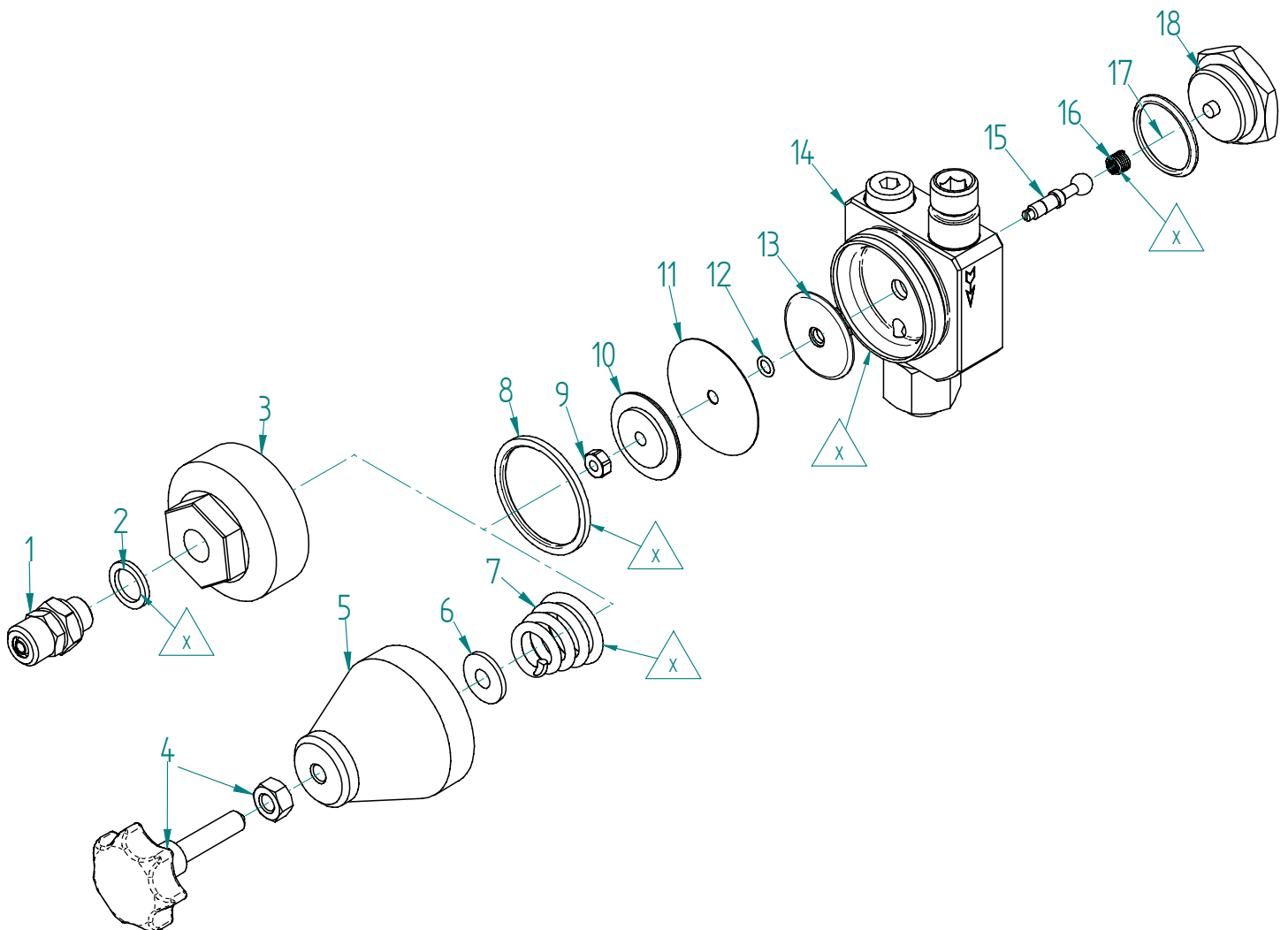
i Membranen, Dichtungen und Ventiltteile ermüden und unterliegen natürlichem Verschleiß. Wir empfehlen regelmäßige Sicherheitsinspektionen und gegebenenfalls den Austausch verschlissener Teile.


Wartungsarbeiten dürfen nur von Fachpersonal an der drucklosen Anlage gemacht werden!

VOR DEMONTAGEARBEITEN:

- Materialdruckregler mit geeignetem Reinigungsmittel spülen
- Anschlussleitungen drucklos machen
- Anschlüsse lösen

- „X“ gekennzeichnete Teile leicht fetten
- Pos. 3 bzw. 5 mit ca. 50Nm anziehen
- Verschlossener Ventilsitz (*nicht dargestellt*) im Gehäuse (Pos. 14) muss im Werk getauscht werden




	Dokumentation DOK-369.doc Rev. 0	Bezeichnung	Regler
		Typ	0-7bar
		Artikel	6950, 6951, 6952, 6953

7 Ersatzteilliste

Pos.	Bezeichnung	Artikel-Nr.	Pos.	Bezeichnung	Artikel-Nr.
1	Verschraubung, PK-4/6	030-0797	10	Membranteller	040-0511
2	Flachdichtung, PVC	010-0090	11■	Membrane	010-0465
3	Deckel	040-0512	12■	O-Ring, Viton	010-0145
4	Stellschraube	080-2571	13	Distanzstück	040-0507
5	Deckel	040-0513	14	Gehäuse Gehäuse, Zirkulation	080-2566 080-2567
6	Druckscheibe	030-1868	15■	Ventil	130-0219
7	Kegelfeder	020-0073	16	Feder	020-0058
8	Dichtung	010-0124	17■	O-Ring, EPDM	010-0062
9	Sechskantmutter M4	030-2897	18	Verschluss-Schraube	030-1867

■ = Verschleißteile

	Dokumentation DOK-369.doc Rev. 0	Bezeichnung	Regler
		Typ	0-7bar
		Artikel	6950, 6951, 6952, 6953

CE - Konformitätserklärung CE Declaration of Conformity, Déclaration de conformité européenne, Declaración de conformidad CE

gemäß Anhang II A der EG – Maschinenrichtlinie 98/37/EG in acc. with Annex II A of the EC Machine Directive 98/37/EC, Selon la directive européenne 98/37/CEE, annexe II A, relative aux machines, según Anexo II A de la Directiva sobre maquinaria CE 98/37/EG



Krautzberger GmbH
Stockbornstraße 13
65343 Eltville am Rhein

HIERMIT ERKLÄREN WIR, DASS FOLGENDE PRODUKTE We hereby declare that the following product, garantissons que la version livrée des machines mentionées ci-dessous, Por la presente declaramos que el siguiente producto

Bezeichnung Designation, Désignation, Denominación

Pneumatisch gesteuerter Materialdruckregler Pressure control valve, Régulateur de pression, Regulador de presión

Geräte-Nummer Unit no., N° de l'appareil, Núm. aparatos

6950
6951

Funktion Function, Fonction, Funcionamiento

Einstellung konstanter Drücke von druckbeaufschlagten Medien

IN DER GELIEFERTEN AUSFÜHRUNG FOLGENDEN BESTIMMUNGEN ENTSPRICHT

complies with the following provisions in its delivered version:., satisfait aux exigences suivantes:., de la versión suministrada responde a las siguientes disposiciones:.

- EG-Maschinenrichtlinie 98/37 EG EC Machine Directive 98/37/EC, Directive européenne 98/37/CEE relative aux machines, Directiva sobre maquinaria CE 98/37/EG

FOLGENDE HARMONISIERTE EU-NORMEN WURDEN ANGEWENDET: The following harmonised EU standards were applied:., Les normes d'harmonisation européennes suivantes ont été appliquées:., Se han aplicado las siguientes normas UE armonizadas:

- DIN EN 292 Teil 1 und 2
- DIN EN 1050
- DIN EN 12621
- DIN prEN 983 (09/1996)

FOLGENDE NATIONALE NORMEN WURDEN ANGEWENDET The following national standards were applied:., Les normes nationales suivantes ont été appliquées:., Se han aplicado las siguientes normas nacionales:.

- DIN 19225

Datum / Unterschrift Date / Signature, Date/ signature, Fecha / Firma 27.06.2003

i.A. 

Angaben zum Unterzeichner
Details of signatory, Fonction, Mención del firmante

Leiter Konstruktion
Head of Design, Directeur de la construction, Director de diseño

M. Stoffels